

Diccionario Dialectal Peralêo - Peraleda de la Mata, Cáceres (España)

Escalrate



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-

En español: Colorao como un escalrate

[sustantivo masculino singular]

De color rojo muy intenso (escarlata), especialmente referido a la persona que por un sofoco, calor o cualquier otra circunstancia tiene la cara y la piel enrojecidas.

Ver: Colorao, Colorao

• S'ha dío a cargar arpacas sin la camisa y ha venío colorao como un escalrate.

Campos semánticos: Comparaciones

Origen: Árabe. Nos entró a través del castellano antiguo. Es castellano con variación de forma. Se usa en Peraleda.

Etimología:

Escalrate es con toda probabilidad una transliteración de **escarlate** o **escarlata** (hay ejemplos de transliteraciones similares en algún mote peraleo, los calrotos = carlotos), que significa precisamente *rojo intenso*. **Escarlata** proviene del árabe **iskarlata** (*cierto tipo de tela que solía ser de color rojo intenso*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España) Web: raicesdeperaleda.com